

На правах рукописи

Алмашакбех Саддам Сулейман Салман

**Освещение вооруженного конфликта в Сирии арабоязычными
спутниковыми каналами (на примере «Аль-Джазира» и «RT»)**

Специальность: 10.01.10 – Журналистика

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Воронеж – 2020

Работа выполнена в ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет»

Научный
руководитель:

доктор филологических наук, доцент
Сапунов Владимир Игоревич.

Официальные
оппоненты:

Зверева Екатерина Анатольевна
доктор филологических наук, доцент, ФГБОУ
ВО «Гамбовский государственный университет
им. Г.Р. Державина», кафедра русской и
зарубежной литературы, журналистики,
профессор.

Баканов Роман Петрович
кандидат филологических наук, доцент,
ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский)
федеральный университет», кафедра
национальных и глобальных медиа, доцент.

Ведущая
организация:

**ФГАОУ ВО «Белгородский государственный
национальный исследовательский
университет».**

Защита диссертации состоится 13 мая 2020 года в 14.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.038.18 в Воронежском государственном университете по адресу: 394068, г. Воронеж, ул. Хользунова, 40 а, к. 119.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Воронежского государственного университета и на сайте www.science.vsu.ru.

Автореферат разослан 16 марта 2020 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
кандидат филологических наук

Кажикин А.А.

I. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования: сегодня во многих отраслях международной системы немаловажное значение имеет информационная составляющая. За последние несколько лет появились новые альтернативные СМИ, которые в некотором смысле являются инструментом «мягкой силы».

К ним относятся и арабские спутниковые каналы, которые мы рассмотрим в данной диссертации, такие как «Аль-Джазира», «Аль-Арабия», «Аль-Манар», «Аль-Акса», «Абу-Даби», «Дунья».

За последние 15 лет на мировом рынке появились новые серьезные игроки, например, катарский телеканал «Аль-Джазира». Эти каналы представляют сходный формат круглосуточных новостей, вещают на глобальную аудиторию, но при этом имеют разные формы собственности и отражают разные национальные традиции журналистики.

«RT» стал первым российским телеканалом, который в начале двухтысячных годов осуществил прорыв к зарубежной многоязычной аудитории. Целью его создания было выражение отечественной позиции по основным вопросам международной политики, а также абсолютное информационное воздействие на российскую и зарубежную аудиторию методом запуска телевизионного вещания, рассказывающего подробно обо всех событиях в стране и за рубежом». ¹

Некоторые эксперты считают, что канал «RT» стал одним из российских «мягких инструментов». «RT» придерживается тщательно разработанной стратегии вещания, нацеленной на определенные группы населения,

¹Ларионов, Е.А. Национальные новостные сети как актор современных международных отношений: на примере CNN и Russia Today: специальность 23.00.04: диссертация на соискание ученой степени кандидата политических наук/ Евгений Анатольевич Ларионов; Пятигорский государственный лингвистический университет – Пятигорск, 2015, с. 3.

говорящие на разных языках. Программы канала сильно различаются от региона к региону и демонстрируют хорошее понимание того, что интересует людей в разных точках мира.²

В этом исследовании мы рассмотрим медиа-дискурс канала в его освещении сирийского конфликта, который с 2011 года заставил более 13,5 миллионов сирийцев покинуть свои дома, 4,8 миллиона из которых являются беженцами за пределами Сирии. В течение восьмилетнего конфликта освещение в СМИ кризиса получило резкую критику из-за отсутствия большого внимания к человеческим аспектам.

Сирийский кризис вызвал самый большой приток мигрантов и беженцев со времен Второй мировой войны. Международные новостные организации должны продолжать освещать кризис, рассказывать истории о беженцах и общаться с широкой общественностью, чтобы вызвать соответствующую реакцию аудитории.

Объект исследования – арабоязычные международные спутниковые каналы («Аль-Джазира», «Аль-Арабия», «Аль-Манар», «Аль-Акса», «Абу-Даби», «Дунья») и новостные арабоязычные каналы («RT Арабик», «Би-би-си Арабик», «Франс 24 Арабик», «Скай Ньюс Арабик», «Аль-Хурра», «TRT Арабик»).

Предмет исследования – информационные материалы телеканалов «RT» и «Аль-Джазира», посвященные сирийскому конфликту.

²Орттунг, Роберт. Нельсон, Элизабет. Политическая коммуникация в меняющейся медиасреде: влияние канала RT на сайте You Tube / Роберт Орттунг, Элизабет Нельсон – Текст: электронный // Университет Джорджа Вашингтона – Вашингтон, 2017, контрапункт №7 - http://www.counterpoint.org/7_orttung_nelson/pdf (дата обращения: 20.11.2018).

Источниками исследования послужило более 678 новостных материалов (на арабском языке) телеканалов «РТ» и «Аль-Джазира» (в соотношении 358 и 320 соответственно за период с 01.12.2018 по 28.02.2019), посвященных гражданской войне в Сирии.

Новостные материалы были проанализированы для того, чтобы определить различия в новостном фрейме и ресурсах. Единицей анализа этого исследования является текстовое содержание новостей.

Данные были собраны через поисковую систему, а именно на сайтах <http://www.aljazeera.net> и <https://arabic.rt.com>. Поиск осуществлялся с помощью ввода слова «Сирия» (سوريا).

Цель исследования диссертации – определить коммуникативные стратегии арабоязычных спутниковых каналов в период вооруженного конфликта в Сирии, технологии их воздействия на сознание и поведение населения, политэкономический и социокультурный контекст освещения войны в Сирии.

Для достижения поставленных целей необходимо решить следующие **задачи**:

1. Изучить историю телевидения в странах Арабского Востока с середины XX века и систему арабоязычного телевидения с середины 1980-х гг. XX века, когда начала действовать коллективная арабская спутниковая система «Арабсат», и до наших дней;
2. Проанализировать особенности функционирования спутниковых каналов на арабском языке («LBC», «Аль-Акса», «Дунья», «Аль-Манар», «Аль-Арабия», «Абу-Даби»);
3. Определить роль, которую играют влиятельные международные СМИ в арабских странах посредством политэкономического, социокультурного и историко-технологического анализа наиболее известных арабоязычных инновационных каналов («Аль-Хурра», «Скай Ньюс Арабик», «TRT Арабик», «Франс 24 Арабик», «Би-би-

си Арабик», «ССТV Арабик», «Аль-Алам», «Дойче Велле ТВ Арабия», Евроньюс»);

4. Дать характеристику освещения сирийского конфликта информационными телеканалами «RT», «Аль-Джазира»;
5. Сравнить освещение сирийского конфликта каналами «RT» и «Аль-Джазира»;
6. Определить методологию использования источников каналами «RT» и «Аль-Джазира».

Практическая значимость исследования: мы считаем важным представить полное систематизированное описание военного конфликта, которое станет интересным для экспертов и исследователей-востоковедов, занимающихся журналистикой и международными отношениями в ближневосточном регионе. Материалы и выводы работы возможно будет применять в исследовании и преподавании в высших учебных заведениях дисциплин, которые связаны с зарубежными средствами массовой информации, журналистской этикой и деонтологией, международным правом.

Методологическая основа исследования определена многоаспектностью избранной проблематики. В рамках исследования использовались следующие основные методы: политэкономический, социокультурный, медийно-технологический, элементы политологического, контент-анализ, анализ фреймов и анализ изобразительно-выразительных средств языка.

Каждый абзац в новостях был закодирован для проверки существования доминирующего фрейма: конфликта, экономических последствий, ответственности, урегулирования конфликта, интересов человека.

Если в одном абзаце текста новости присутствует более одного фрейма, засчитывается доминантный фрейм. Некоторые абзацы не попадали ни под один из пяти, поэтому они были исключены из анализа, но они были подсчитаны в общем количестве абзацев в тексте новости.

Кроме того, процент каждого источника новостей подсчитывается следующим образом: количество абзацев на основе источника делится на общее количество абзацев.

Анализ изобразительно-выразительных средств языка в данном исследовании – это анализ материалов, освещающих сирийский конфликт на наличие тропов и фигур.

Теоретическая значимость: диссертационная работа вносит немаловажный вклад в разработку проблем, которые связаны с теоретическим описанием кризисных ситуаций, происходящих во время военных действий.

Степень научной разработанности темы. В нашей диссертации мы изучим этапы развития арабских спутниковых каналов, выделим наиболее известные арабоязычные иностранные каналы, а затем изучим охват каналами «Аль-Джазира» и «RT» событий сирийского конфликта, также сравним освещение конфликта каналом «Аль-Джазира», который является самым важным арабским новостным каналом, и каналом «RT», который считается одним из самых популярных арабоязычных иностранных каналов среди арабских зрителей.

Стремительное развитие арабоязычных спутниковых каналов в конце XX века изучено в малой степени. В России эта тема также изучена довольно слабо. К одним из первых работ о спутниковом телевидении можно отнести статью палестинского автора Махмуда Нехада, которая была опубликована на русском языке более 15 лет назад. Стоит отметить, что статья не отражает новые идеи и направления. Но, например, спутниковые каналы на арабском

языке, которые стали важной частью арабских СМИ, приведены в работах В.В. Орловой³ и А.П. Короченского.⁴

Нами были также рассмотрены диссертации арабских авторов, выполненные в России. Например, в диссертации Шафель Али Шаиф Хусейн, выполненной на русском языке, подробно описаны этапы развития арабских каналов и анализ реальности современных арабских СМИ.⁵ В диссертации Абу Талеб Хусейн Али представлены некоторые аспекты деятельности новостного ТВ в Йемене и других арабских странах.⁶

В работах арабских и западных авторов на английском языке (Н. Сакр, Х. Риннауи, М. Фэнди, У.А. Раши др.)⁷, учтенных при подготовке

³ Орлова В.В. Глобальные телесети новостей на информационном рынке: специальность 10.01.10: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Виктория Викторовна Орлова; Московского государственного университета - Москва, 2003 - 216 с.

⁴ Корнилов, Е.А., Короченский А.П., Лучинский, Ю.В., Станько А.И. История мировой журналистики / Международный институт журналистики и филологии – Ростов-на Дону, 2000 - 347 с. – Текст: непосредственный.

⁵ Шафель, Али Шаиф Хусейн. Арабоязычное новостное спутниковое телевидение в условиях глобализации (1980-е-2000-е гг.): специальность 10.01.10: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Шафель Али Шаиф Хусейн; Воронежский государственный университет - Воронеж, 2014. - 133 с.

⁶ Абу Талеб, Хасан Хусейн Али. Социокультурные особенности развития масс-медиа Йемена (проблема влияния глобализации на СМИ Ближнего Востока: специальность 10.01.10: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук/ Абу Талеб Хасан Хусейн Али; Воронежский государственный университет – Воронеж, 2010. - 165 с.

⁷ Zayany, Mohamed. The Al Jazeera Phenomenon. Critical Perspectives of new Arab Media. – Текст: электронный // Pluto Press. London, 2005 - 232 С. - ISBN-10:

диссертации, отражены некоторые стороны развития арабоязычного спутникового канала.

Нами были изучены исследования и научные статьи о зарубежных информационных агентствах профессора Воронежского государственного университета В.И. Сапунова: монография «Мировые информационные агентства: системное воздействие на аудиторию» (г. Воронеж, 2007), «Зарубежные информационные агентства» (г. Москва, 2006) и другие работы.

8

В данной диссертации учтены и переосмыслены арабоязычные работы, в том числе диссертация Раад Аль-Кааби «Роль спутниковых каналов в определении приоритетов общественного мнения по вопросам политических преобразований в арабском регионе», вышедшая в свет в 2016 г. в Ираке; книга Маджида Джабары «Роль арабских спутниковых каналов в трудах арабской весны», которая была опубликована в Иордании в 2015 году; исследование Ал Саида Бухить о «Би-Би-Си Арабик»; статья Мохаммед Ал-Месфер,

1594511268 - <http://wisnuprasetya.net/wp-content/uploads/2017/06/The-Al-Jazeera-Phenomenon.pdf>.

El-Nawawy, Mohammed. Al- Jazeera. The Story of the Network that is rattling Governments and redefining modern Journalism. Westview Press. Cambridge, 2003.

⁸Сапунов, В.И. Функционирование зарубежных информационных агентств в современной медиасистеме: специальность 10.01.10: диссертация на соискание ученой степени доктора филологических наук / Воронежский государственный университет. Воронеж, 2007. – 457 с.

Сапунов, В.И. Манипулятивные технологии немецкого ZDF в освещении конфликта в Ливии, в сборнике: Коммуникация в современном мире. Материалы Всероссийской научно-практической конференции «Проблемы массовой коммуникации»; Воронежский государственный университет - Воронеж, 2011. - № 3-4- С. 98-100.

преподавателя Катарского университета, ««Аль-Джазира» – феномен арабских и международных СМИ».

Существуют научные работы на русском языке по освещению спутниковых каналов сирийского конфликта Г. Гатилова⁹, С. Демиденко¹⁰, В. Котлера¹¹, Есионова Н.А.¹², Мухина О.В.¹³, Нафаа Дорар¹⁴,

⁹Гатилов, Г. Формула урегулирования в Сирии: межсирийский диалог, помноженный на эффективную роль внешних игроков / Г. Гатилов // Международная жизнь. - 2013. - № 11. - С. 32-43.

¹⁰Демиденко, С. Международная обстановка вокруг Сирии: реальность и мифы / С. Демиденко // Вестник аналитики. - 2013. - № 3- С. 77-84.

Демиденко, С. Гора родила мышь-2 (Еще раз к вопросу о международной обстановке вокруг Сирии) / С. Демиденко // Вестник аналитики. - 2013. - № 4 (54). - С. 57-64.

¹¹Котлер, В. Война в Сирии в свете норм международного права о применении государствами силы в международных отношениях / В. Котлер // Международная жизнь. – 2013. – № 12. – С. 130-142.

¹²Есионов Н.А. Специфика освещения конфликта в Сирии российскими и западными СМИ/ Никита Андреевич Есионов // Массовая коммуникация. Журналистика. Средства массовой информации (СМИ). –2018. – С. 54-59.

¹³Мухин О.В. Информационные войны в современной Российской прессе (на примере вооруженных конфликтов в Афганистане, Ираке, Ливии, Сирии на Украине): специальность 10.01.10: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук/ Олег Витальевич Мухин; Воронежский государственный университет - Воронеж, 2017. – 160 с.

¹⁴Дорар, Нафаа. Динамика и характер освещения сирийского конфликта телеканалами BBC, CNN, Al-jazeera: специальность 10.01.10: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук /Нафаа Дорар; Российский университет дружбы народов - Москва, 2016. - 176 с.

Сайфиевой А.И.¹⁵ и работы других авторов.

В данной диссертации учтены публикации в изданиях Арабского Вещательного Союза, которые лишь частично восполнили информационный вакуум. Некоторые фрагментарные новейшие данные о развитии арабоязычного спутникового ТВ содержатся в работах М. Истомина.

Наиболее заметные исследования и работы по освещению в СМИ сирийского конфликта на арабском языке принадлежат Сами бен Мохсен бин Шукаир. Например, его работа «Роль средств массовой информации в региональных конфликтах: например, сирийский кризис» была издана в 2016 г. в Саудовской Аравии. Также известна работа исследователя Хани Мохамеда Авада «Освещение каналами «Аль-Джазира» и «Аль-Майадина» кризиса лагеря Ярмук», которая была издана в 2017 г. в Иордании.

Среди исследований на английском языке мы можем выделить работу Хишама Тома, которая посвящена влиянию средств массовой информации на жертв войны с человеческой стороны, а также диссертацию Гада Алри «Освещение каналами «Аль-Джазира» и «RT» многогранной войны с ИГИЛ в Сирии».

Положения, выносимые на защиту:

1. Арабоязычные спутниковые каналы являются важными субъектами международного вещания, чье влияние постоянно усиливается. Они создают особое арабоязычное медиaprостранство, в котором наблюдается дихотомия и противостояние прозападных и консервативных каналов.

¹⁵Сайфиева, А.И. Сирийский конфликт 2011-2016 гг. в освещении российских и американских электронных СМИ: специальность 41.03.05/ С.А Игорев // Уральский государственный педагогический университет – Екатеринбург. 2016 – 93 с.

2. Освещение сирийского вооруженного конфликта каналом «Аль-Джазира» осуществлялось в унисон с западными СМИ, с целью демонизировать режим Асада и подготовить почву для иностранного вторжения, тогда как канал «RTArabic» предоставляет альтернативную точку зрения.
3. Каналы «RT» и «Аль-Джазира» активно используют «пропаганду ужасов». Но если арабская служба «RT» сосредоточилась на зверствах террористических организаций, таких как ИГ или «Джебхат Фатх аш-Шам» (ранее «Джебхат ан-Нусра»), то «Аль-Джазира» апеллирует к массовым убийствам правящего в Сирии режима.
4. Каналы «RTArabic» и «Аль-Джазира» по-разному используют фрейм «конфликт» в Сирии: канал «RT» использует фрейм «конфликт» чаще, чем «Аль-Джазира», «Аль-Джазира» использует фрейм «интересы человека» чаще, чем канал «RT».
5. Канал «Аль-Джазира» больше использует изобразительно-выразительные и стилистические средства языка, чем канал «RT». «Аль-Джазира» и «RT» воздействуют на чувства аудитории с помощью эмоций и таких изобразительно-выразительных средств, как метафора, перифраз, олицетворение и другие.

Структура исследования. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы. Во введении определяются актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость работы, а также цель и задачи исследования, методология. В первой главе рассматриваются система арабоязычного телевидения в начале XXI века и контент арабских и арабоязычных каналов. Вторая глава раскрывает освещение арабоязычными СМИ вооруженного конфликта в Сирии каналами «Аль-Джазира» и «RT». В заключении сформулированы

основные выводы. Список использованной литературы насчитывает 112 наименований на английском, арабском и русском языках.

Хронологические рамки определяются целью и задачами исследования. События сирийского конфликта охватывают период с марта 2011 года по 2020 год. Теоретическая часть охватывает весь период функционирования арабского телевидения.

В данном исследовании мы проанализируем материалы новостей, опубликованных каналами «RT» и «Аль-Джазира» на арабском языке за период с декабря 2018 года по февраль 2019 года, когда президент США Д. Трамп объявил о выводе американских войск из Сирии, а также сирийские демократические силы победили в битвах против Исламского государства перед объявлением о ликвидации «Халифата» в Сирии. Проанализированные материалы дали возможность получить обоснованные результаты.

II. ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе «Система арабоязычного телевидения в начале XXI века» рассматривается современное состояние СМИ арабских стран.

В первом параграфе «История телевидения в странах Арабского Востока» подробно описываются этапы развития СМИ в арабском мире, объясняются основные проблемы, с которыми СМИ сталкивались из-за отсутствия свобод и контроля арабских правительств над медиа-дискурсом до середины 1990-х годов, когда появился ряд арабских новостных каналов, таких как «Аль-Джазира» и «LBC». Это дало возможность оппозиционным силам выразить свои взгляды, отвергающие коррупцию арабских правительств. В это время появился канал «Аль-Джазира», который принял страстный медиа-дискурс, защищая арабские народы, которые страдают от репрессий и коррупции. Это дает «Аль-Джазире» широкую популярность, что делает его самым влиятельным каналом на Ближнем Востоке и в Северной Африке.

В этом параграфе рассматривается текущее состояние арабских спутниковых каналов путем предоставления статистики о количестве арабских спутниковых каналов и областях их интересов.

В 2016 году число арабских организаций, вещающих по спутниковым каналам, достигло 649 учреждений СМИ, 36 из которых являются государственными органами, представляющими органы местного самоуправления, и 613 учреждений СМИ частного сектора. Эти каналы транслировали или перепрограммировали 1122 канала, распределяли по 151 общедоступному каналу и 963 частным каналам, что примерно на 100 каналов меньше по сравнению с 2015 годом.

Что касается категорий специализации, то 252 канала считаются «неспециальным», а их программы включают в себя несколько предметов и интересов, не фокусируясь на конкретных специальностях.

С другой стороны, 143 новостных канала и 122 религиозных (исламских и христианских) занимают первое место в классификации специализированных каналов, кроме того есть 110 каналов, транслирующих фильмы и сериалы, а также 96 спортивных каналов.

В дополнение к численному развитию в 2016 частный сектор зафиксировал расширение географической области вещания с использованием новых спутников и технологий, чтобы передача арабского спутникового вещания сегодня была во всех частях мира, включая Австралию, Новую Зеландию и Америку.

Во втором параграфе «Спутники и спутниковые системы в арабских странах: историко-технологический, политэкономический и социокультурный аспекты» обсуждаются этапы развития важнейших арабских спутниковых телекомпаний «Арабсат», «Нилсат», «Es'hailSat», «Yahasat», «Noursat» и «Gulf Sat».

Арабские правительства использовали спутниковые телекомпании в качестве политического инструмента для обслуживания своих интересов. Это произошло после начала событий «Арабской весны», когда администрации

спутниковых компаний объявили о приостановлении вещания ряда каналов, которые нападают на страну владельца компании.

Третий параграф включает в себя анализ медиа-дискурса о наиболее важных арабских спутниковых каналах, таких как «LBC», «Аль-Акса», «Дунья», «Аль-Манар», «Аль-Арабия», «Абу-Даби».

В дополнение к общей характеристике каждого из каналов, в параграфе рассматривается и освещение этими каналами сирийского вооруженного конфликта.

Стало ясно, что спонсоры арабских новостных каналов обязывают их департаменты принять их взгляды и политическую позицию по сирийскому конфликту.

Это подчеркивает гипотезу о том, что недемократический климат в арабских странах в значительной степени отражается на нейтральности и объективности арабских новостных каналов.

В **четвертом параграфе** «Иновещательные арабоязычные каналы («Аль-Хурра», «Скай Ньюс Арабик», «TRT Арабик», «Франс 24 Арабик», «Би-би-си Арабик», «CGTN Арабик», «Аль-Алам», «Дойче Велле Арабия», «Евроньюс»): историко-технологический, политэкономический и социокультурный аспекты» каждый из этих каналов характеризуется своим медиа-дискурсом.

Американский канал «Аль-Хурра», французский «Франс 24 Арабик», британский «Би-би-си Арабик» и немецкий «Дойче Велле Арабик» стремятся распространять западные ценности в арабских странах, уделяя особое внимание чувствительным религиозным вопросам, разногласиям между шиитами и суннитами, правам этнических меньшинств в арабском государстве и критике обычаев. Это раздражает большую часть арабских зрителей.

А канал «RT» избегает подобных тем и транслирует медийный дискурс, который согласуется с мнением арабских консервативных обществ.

Турецкий канал «TRT Арабик» фокусируется на общей культуре между турецким и арабским обществом, чтобы добиться большего сближения между арабами и турками, чтобы служить турецкому проекту по восстановлению лидерства Турции в суннитском мусульманском мире.

Пятый параграф первой главы включает в себя сравнение арабоязычных каналов с точки зрения современного медийного дискурса и его влияния на арабского зрителя.

«Аль-Джазира» наиболее популярна среди арабских каналов через сайты социальных сетей, а канал «RT» – самый популярный канал в социальной сети Facebook среди иностранных арабоязычных каналов.

В первом параграфе второй главы рассматриваются причины сирийского конфликта и социально -экономические последствия, проводится анализ освещения сирийского конфликта с геополитической точки зрения.

Карта сирийского конфликта была осложнена вовлечением в конфликт ряда региональных и международных сил, что восемь лет препятствовало политическому урегулированию.

Во втором параграфе дается представление об общих характеристиках арабских каналов, освещающих сирийский конфликт.

Сирийская оппозиция получила значительную поддержку арабских СМИ, и десятки СМИ были созданы для поддержки сирийских вооруженных групп.

Разнообразие содержания этих спутниковых каналов объясняется разнообразием финансирующих источников. Некоторые из них имеют новостной и религиозный контент, такие как «Wasal», «Safa» и «Al-Bedayya», а некоторые каналы с более светским контентом, такие как канал «Orient», который транслируется из Объединенных Арабских Эмиратов, и «Сирийское телевидение», который транслируется из Стамбула с финансированием Катара.

Несмотря на важную роль этих местных сирийских каналов, их влияние оставалось ограниченным по сравнению с влиянием основных новостных

каналов в арабском мире, таких как «Аль-Джазира», «Аль-Арабия» и «Скай-Ньюс», которые сразу встали на сторону оппозиции в освещении сирийского конфликта.

Оппозиционные фракции больше полагались на сайты социальных сетей, а каналы повторно распространяли эти сообщения на своих экранах через спутник.

С другой стороны, количество каналов, которые представляют точку зрения сирийского правительства, очень мало, особенно в первые пять лет конфликта. Наиболее известными из этих каналов являются «Дунья», «Майадин» и «Аль-Манар».

В третьем параграфе рассматриваются преимущества медийного дискурса, представленного каналом «RT Арабик».

Каналу «RT» удалось привлечь арабских зрителей благодаря новостям и репортажам, а также своим культурным программам, которые заинтересованы в освещении имиджа России в арабском мире, а также в его ориентации на платформы социальных сетей.

Четвертый параграф говорит о влиянии канала «Аль-Джазира» на арабское общественное мнение.

«Аль-Джазира» очень популярна в арабских странах в результате принятия эмоционального дискурса, который отвергает тиранию и коррупцию арабских правительств.

Из-за субъективного освещения сирийского конфликта «Аль-Джазира» потеряла часть своей аудитории, но, тем не менее, канал смог сохранить статус самого важного арабского новостного канала.

В пятом параграфе приводится сравнение освещения сирийского конфликта каналами «Аль-Джазира» и «RT» с точки зрения источников СМИ и аспектов конфликта.

Исходя из результатов анализа, мы пришли к заключению, что каждый канал зависит от медиа-источников, принадлежащих союзникам спонсора.

«Аль-Джазира» опирается на средства массовой информации, связанные с союзниками Катара, такие как американские, британские и турецкие СМИ, а «RT» больше полагается на российские СМИ и сирийское правительственное агентство «СНА».

Что касается аспектов конфликта, «Аль-Джазира» сосредоточилась на гуманитарных аспектах и страданиях сирийских беженцев, возлагая ответственность за эти страдания на сирийские власти. А канал «RT» сосредоточился на политических решениях, переговорах и экономических аспектах.

Шестой параграф содержит анализ новостных текстов каналов «Аль-Джазира» и «RT» в освещении сирийского конфликта с точки зрения использования изобразительно-выразительных средств языка.

В результате анализа языковых средств мы выяснили, что канал «Аль-Джазира» использовал в большей степени изобразительно-выразительные и стилистические средства языка, чем канал «RT». Это во многом объясняет, что среднее количество абзацев в сюжете новостного канала «Аль-Джазира» - 11, а «RT» - 6.

«Аль-Джазира» использует эмоциональный язык для воздействия на чувства аудитории, поэтому мы отмечаем, что язык отчета не всегда лишен выразительных средств, таких как, метафора, перифраз, олицетворение и т.д.

В заключении подведены итоги исследования и даны окончательные выводы, обобщающего характера

Война в Сирии идет уже девятый год. Конфликт в Сирии заставил более 13 миллионов сирийцев покинуть свои дома, 4,8 миллиона из которых являются беженцами за пределами Сирии.¹⁶

¹⁶Ritchie K 2017, The Syrian refugee crisis: media coverage and humanitarian response, Texas Christian University, Texas. Retrieved from the original on 27.02.2019 <https://bollerreview.tcu.edu/article/download/59/27?inline=true>.

В данной работе мы рассмотрели освещение сирийского конфликта каналами «Аль-Джазира» и «RT» на арабском языке с помощью анализа источников и содержания новостей, политических причин, которые определяют освещение, а также посредством сравнения языковых средств, используемых каждым из каналов.

Можно определить основные вопросы, на которых сосредоточили внимание СМИ при освещении вооруженного конфликта в Сирии. К ним можно отнести реальный ход событий, оценку роли иностранных государств, применение запрещенного оружия, международные договоренности, экономические условия сирийского народа и страдания беженцев.

Каждая сторона конфликта пытается оправдать свои военно-политические решения, изобличить и обвинить противника в насилии. Это отражают СМИ при освещении сирийского конфликта, поскольку каждый канал работал, чтобы поддержать взгляды своей страны-спонсора.

Спутниковое телевидение играет одну из главных ролей в информационной войне, создает определенные штампы и воздействует ими на массовое сознание. Важное место в этом отношении занимает канал «Аль-Джазира». Его программы на двух языках (русском и английском), нацеленные на порождение симпатии к противникам президента Сирии, стали важным источником информации не только для арабских государств, но и для Америки и Европы.

Действенность телевидения предопределяется его массовым распространением, а также воздействием визуальных образов, которые навязывает зрителю «картинку», не оставляя времени для анализа данной информации.

Некоторые арабские страны спонсировали Вооруженную оппозицию в Сирии, поставляя оружие и бойцов для Свободной Сирийской армии, а канал «Аль-Джазира» создавал для этого благоприятный фон: транслируются непрерывные рассказы о зверствах Асада, однако убийств,

мародерства, гонений на христиан со стороны противников на канале не видно.

Медиадискурс «Аль-Джазиры» соответствует политике министерства иностранных дел Катара в ближневосточном регионе. Правление канала поддерживает «Братьев-мусульман», а также и другие радикальные исламские партии и организации. Поддержка Катаром этих исламских группировок дает ему важную роль в регионе и позволяет ему вмешиваться во внутреннюю политику арабских стран.

Канал «Аль-Джазира» имеет большое количество страниц в социальных сетях, особенно в Facebook, Twitter и Instagram. «Аль-Джазира» посвятила каждой стране на Ближнем Востоке специальную страницу, на которой публикуются новости этой страны и интересы ее граждан, что позволяет ей сохранить свой статус самого важного арабского новостного канала. «Аль-Джазира» обвиняется в предвзятости к «Братьям-мусульманам», в постоянном нападении на политические режимы в Сирии, Египте и Саудовской Аравии, а также в защите президента Турции Эрдогана и эмира Катара Тамима бен Хамада.

Канал «Аль-Джазира» сосредоточился в своих новостях на гуманитарном вопросе сирийского конфликта. Канал неоднократно обвинял сирийский режим, призывал нести ответственность за страдания сирийцев.

«Аль-Джазира» на протяжении всего конфликта в Сирии выглядела избирательной в своих оценках. Если оппозиционные группировки борцов за свободу и достоинство против кровавого и репрессивного сирийского государства представлялись в положительном свете, то Башар Асад и сторонники – в отрицательном. Канал работал с целью делегитимизации президента Сирии Башара Асада перед арабским общественным мнением, выставляя его как диктатора. Канал «Аль-Джазира» в своих репортажах называл Асада «президентом режима», а сирийскую армию – «армией режима».

Канал сосредоточился на обвинениях режима Асада в использовании сирийской армией химического оружия. Обвинения начались в августе 2013 года, когда было применено химическое оружие в районе Аль-Гута в Дамаске. Хотя обвинения не были доказаны, «Аль-Джазира» построила свое освещение на них, прося международное сообщество и основные державы вмешаться военным путем, чтобы спасти сирийских граждан.

Телеканал «Аль-Джазира» применяет двойные стандарты в освещении сирийского конфликта. Если в гибели мирного населения оказывались повинными правительственные силы, то канал обрушивал на них сильнейшую критику. Ситуация становилась принципиально иной, когда мирные сирийцы погибали по вине вооруженных организаций: в этих случаях потери чаще всего воспринимались прессой как «незначительные».

В результате анализа языковых средств мы выяснили, что канал «Аль-Джазира» использовал в большей степени изобразительно-выразительные и стилистические средства языка, чем канал «РТ». Это во многом объясняет, что среднее количество абзацев в сюжете новостного канала «Аль-Джазира» – 11, а «РТ» – 6.

«Аль-Джазира» использует эмоциональный язык для воздействия на чувства аудитории, поэтому мы отмечаем, что язык отчета не всегда лишен риторических методов, таких как, метафора, перифраз, олицетворение и т.д.

Российский канал «РТ» также в большой степени полагается на социальные сети, такие как «Facebook», «Twitter» и Интернет, для публикации своего контента и новостей, поэтому он опирался на быструю передачу последних и интересных заголовков, чтобы привлечь внимание читателей, что позволило ему стать самым главным арабоязычным иностранным каналом.

Канал «РТ» сосредоточил свое освещение на преступлениях исламских вооруженных организаций, таких как Исламское Государство Ирак, Шам и Фронт ан-Нусра.

«РТ» на протяжении конфликта предоставляет слово сирийским чиновникам для освещения роли иностранных государств в сирийском

конфликте. Россия играет решающую роль в сирийском конфликте. Стратегия России – «дипломатическое решение» – прослеживается во многих новостях. Дипломатическая маневренность помогла сохранить режим и Асада у власти.

В связи с обилием в телевизионных СМИ интерпретаций, связанных напрямую с политикой страны-вещателя, сирийский конфликт приобрел черты медиатизации, то есть специфического процесса трансформации информационных сообщений с целью управления общественным мнением.

Преимущественно источниками информации во время конфликтов являются участники или заинтересованные субъекты, предоставляющие заведомо ангажированную, предвзятую информацию. В некоторых случаях можно отметить преднамеренное искажение фактов и информации, нарочитое преувеличение или приуменьшение масштабов трагедий, это было основным поведением арабских СМИ в освещении сирийского конфликта.

Средства массовой информации часто играют ключевую роль в сегодняшнем конфликте, в принципе, их роль может принимать две противоположные формы. Либо СМИ принимают активное участие в конфликте и несут ответственность за усиление насилия, либо остаются независимыми и вне конфликта, тем самым способствуют урегулированию конфликтов и уменьшению насилия.

Средства массовой информации в целом сыграли важную роль в разжигании сирийского конфликта путем подстрекательства к началу и продолжению боевых действий.

Разрушительная война в Сирии, которую часто называют величайшей человеческой катастрофой XXI века, разворачивается во время беспрецедентных потоков изображений в социальных сетях, в результате чего по-новому оценивается влияние СМИ на лиц, принимающих решения.¹⁷

¹⁷Чикалова Л., информационное противостояние России и США в период сирийского конфликта/ Лидия Чикалова/ Санкт-Петербургский государственный университет. Санкт-Петербург, 2015, 158 с.

Вместе с тем, ситуация в Сирии открыла глаза на наличие профессионально-этической проблемы в современных СМИ, связанной с особенностями освещения политических конфликтов в режиме ведения активных боевых действий.

В нашем исследовании мы пришли к выводу, что в освещении вооруженных конфликтов новостными каналами СМИ необходимо больше внимания уделять гуманитарным проблемам и страданиям жертв войны для оказания давления на лица и стороны, принимающие решения, чтобы положить конец боевым действиям.

Вооруженный конфликт в Сирии дал серьезную почву для медиаисследований в различных областях: информационные войны, полиэткономия СМИ, социокультурные особенности арабоязычных СМИ, медиаправо, медиаэтика и другие. Потенциал дальнейших исследований данной проблемы отечественными и зарубежными теоретиками является существенным.

Медиа-стратегия канала «Аль-Джазиры» может быть обобщена как использование эмоционального языка, чтобы пробудить религиозные чувства зрителей, что служит политическим ориентациям канала.

Этот эмоциональный медиа-дискурс дает каналу «Аль-Джазира» огромную популярность в арабских странах, где народ характеризуется тем, что он всегда находится под влиянием религиозного и эмоционального дискурса.

Этот медиа-дискурс соответствует политической стратегии государства Катар и «Аль-Джазиры», поддерживая исламские группы в арабском мире, такие как «Братья- мусульмане».

Но эта стратегия оказала негативное влияние на нейтралитет канала, особенно в освещении сирийского конфликта и политических событий в Египте. Несмотря на это, «Аль-Джазира» сохраняет силу своей медиа-производительности с точки зрения качества изображения, силы языка и трезвости журналистского редактирования.

Что касается медиа-стратегии «RT», то она зависит от совместимости медиа-сообщения с культурой целевой аудитории. Мы обнаруживаем, что канал «RT Арабик» не затрагивает деликатные вопросы в арабском регионе (таких как секс, обычаи, а также религиозные вопросы), в отличие от иностранных каналов на арабском языке, таких как «Франс 24», «Аль-Хурра» и «Дойче Велле», которые сосредоточены на критике обычаев и разговорах о религиозных доктринальных вопросах.

«RT» привлекла большое количество арабских зрителей благодаря сосредоточению на заголовках и захватывающих новостях и простому языку в редактировании отчетов, а также страницам на самых популярных сайтах социальных сетей в арабских странах, таких как Facebook, Twitter и Instagram.

Благодаря этой медиа-стратегии канал «RT» смог донести свое медиа-сообщение до наибольшего числа арабских зрителей и показать Россию наилучшим образом, чтобы стать одним из самых успешных арабоязычных каналов.

III. ПУБЛИКАЦИИ АВТОРА ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

В Библиографическом списке приводится привлеченная в ходе исследования научная литература на русском, английском и арабском языках.

Содержание диссертации отражено в следующих публикациях (общий объем 2 п.л.):

Статьи в ведущих изданиях, включенных в перечень ВАК РФ:

- 1- Алмашакбех С.С. Солнце «Аль-Джазиры» заходит в Сирии / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман // Вестник ВГУ. Серия: филология. Журналистика. N 4 -2018 – с. 97-99.
- 2- Алмашакбех С.С. Медиа –дискурс «Аль-Джазиры» после кризиса осады Катара (на примере йеменского и сирийского конфликтов) / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман// Мир науки, культуры, образования. N 6 -2018 – С. 639-640.

- 3- Алмашакбех С.С. Освещение арабскими СМИ сирийского конфликта / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман // Мир науки, культуры, образования. N 2 -2019 – С. 381- 382.

Научные статьи, опубликованные в других изданиях:

- 4- Алмашакбех С.С. Ограничения на коммерческую рекламу в арабских странах / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман // Проблемы массовой коммуникации, материал международной научно- практической конференции исследователей и преподавателей, 16-18 мая 2019 г. Часть II – С. 58-59.
- 5- Алмашакбех С.С. Использование фотографий и видеоматериалов для облегчения страданий сирийских беженцев / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман // Проблемы массовой коммуникации, материал международной научно- практической конференции исследователей и преподавателей, 10-11 мая 2018 г. Часть I// - С. 3-4.
- 6- Алмашакбех С. С. Освещение конфликта в Сирии на телеканалах (RT и Аль-Джазира) / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман // Проблемы массовой коммуникации, новые подходы», Воронежский государственный университет. 27.10.2017, Часть I// - С. 75-76.
- 7- Алмашакбех С. С. Война с организацией «Исламское государство» в социальных сетях) / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман // «Журналистика в современном медиапространстве: глобализация, конвергенция, мультимедийность», Тамбовский государственный университет, 12.12.2017 <http://www.tsutmb.ru/nauka/internet-konferencii/2017/zhurnalist-v-sovr-media/2/saddam.pdf>.
- 8- Алмашакбех С. С. Палестинский телеканал «Аль-Акса ТВ» – пример функционирования арабоязычного спутникового телеканала в кризисных условиях / Алмашакбех Саддам Сулейман Салман // VI Международная научно-практическая интернет-конференция, Журналистика в современном медиапространстве: глобализация,

конвергенция, мультимедийность, Тамбовский государственный университет, 12.12.2018, http://www.tsutmb.ru/nauka/internet-konferencii/2018/zhurnalistika/2/Almashakbeh_Saddam_Sulejman.pdf.